

S.C. "VALDCONGRUP" S.R.L.

C/f:1009600000374

Email:valdcongrup@gmail.com

Tel:0 22 428393; 0 78 664664

Fax:0 22 428062

Adresa:str. Uzinelor 171/2, Chişinău, Republica



Nr.106 de ieşire: din 07.09.2020

DECLARAŢIE DE GARANŢIE

Către Primăria s. Briceni

Compania SC "Valdcongrup" SRL, în persoana directorului Țurcan Denis, vă garantează, că în caz de câștig la procedura de achiziție a obiectului : *Alimentarea cu apă a s.Briceni r-nul Dondușeni*, care se va desfășura prin intermediul SIA RSAP, Nr.: **ocds-b3wdp1-MD-1598429769909**, în data de 8 septembrie 2020, la ora 12:00, garantăm disponibilitatea de materiale necesare pentru realizarea lucrărilor în stoc sau de la furnizori, din momentul înregistrării contractului de antrepriză.

Se anexează:

1. Contract de Credit Nr. 858-1538
2. Contract cadru de furnizare Nr. JFR 858 din 14.06.2019
3. Contract de vânzare – cumpărare Nr. 013 din 01.01.2018
4. Contract de vânzare – cumpărare Nr. 1/20 din 15.01.2020
5. Contract de vânzare – cumpărare Nr. 154 din 02.10.2019

Cu respect,

Director S.C."VALDCONGRUP" S.R.L

Țurcan Denis



CONTRACT de CREDIT Nr. 858-1536
Ziua a sasesprezecea, luna iunie, anul două mii douăzeci,
mun. Chișinău

Între:

Banca Comercială Energbank SA, care își desfășoară activitatea în baza Statutului și Certificatului de Înregistrare Nr. 1003600008150 din 12.07.2001 - eliberat de către Agenția Servicii Publice al RM, denumită în continuare "Bancă", reprezentată prin persoana Dlui Abramihin Anatoli, în calitate de Director al Sucursalei „Botanica”, în baza Procurii nr. 09/02-06/1139 din 26.04.2018, de o parte și

Societatea cu Răspundere Limitată "VALDCONGRUP", înregistrată în Registrul de stat al persoanelor juridice ținut de I.P. Agenția Servicii Publice la data 03.02.2009, numărul identificării de stat – codul fiscal 1009600000374, numit în continuare «Debitor» în persoana Administratorului dl Turcan Denis, care acționează în temeiul Statutului, pe de altă parte, au încheiat prezentul contract privind următoarele.

CAPITOLUL 1
OBIECTUL CONTRACTULUI

Conform condițiilor și termenilor prezentului Contract Banca acordă Debitorului iar Debitorul primește de la Bancă un credit în sumă totală de **1 200 000 (unu milion doua sute mii) MDL**, denumit în continuare "**Credit**".

CAPITOLUL 2
DESTINAȚIA CREDITULUI

Creditul urmează să fie utilizat de către Debitor exclusiv în următoarele scopuri: garantarea executării condițiilor contractelor privind garanțiile bancare primite.

CAPITOLUL 3
DECLARAȚII ȘI GARANȚII

Debitorul declară și garantează următoarele:

- a) are toate împuternicirile și drepturile corporative pentru a încheia prezentul Contract;
- b) prezentul Contract sau unele prevederi ale sale nu vor fi în contradicție cu documentele de constituire ale Debitorului; cu oricare acord sau înțelegere în cadrul cărora el poartă obligațiuni; cu oricare statut, instrucțiune, regulament sau act normativ care se referă și la Debitor și reglementează relațiile ce apar între el și Bancă în urma încheierii prezentului Contract;
- c) toate documentele și informațiile prezentate Băncii sunt veridice și valabile la data semnării prezentului Contract;
- d) activitatea economică, desfășurată de Debitor, inclusiv susținută financiar prin prezentul Credit, corespunde legislației Republicii Moldova, documentelor sale de constituire, normelor de securitate ecologică și protecție a mediului ambiant.

CAPITOLUL 4
ACORDURI DE BAZĂ

Articolul 4.1. Termenul garanției

1. Termenul maxim de acțiune a garanțiilor bancare este pînă la data de **16 iunie 2022**.
2. Creditul devine accesibil pentru Debitor din ziua semnării prezentului Contract și a depunerii de către el a condițiilor indicate la art. 4.3.

Articolul 4.2. Eliberarea Creditului

Banca eliberează Creditul integral sau parțial în următoarele situații:

1. La prezentarea de către Beneficiar a documentelor corespunzătoare, care justifică ~~urmă~~ solicitarea



(Handwritten signature)

2. Resursele creditare se eliberează la data și în suma în dependență de obligația Băncii de a plăti conform Garanției Bancare emise din ordinul SRL „Valdcongrup” (Ordonator) sau pentru restituirea resurselor achitate de Bancă desinestătător în favoarea Beneficiarului.
3. Resursele creditare eliberate sunt transferate direct de către Bancă sau de sinestătător de către Debitor în favoarea Beneficiarului garanției bancare sau pentru restituirea resurselor achitate de către Bancă desinestătător.
4. Mijloacele transferate în suma maximă de **1 200 000 (unu milion doua sute mii) MDL**, vor constitui suma creditului.
5. În baza prezentului contract Banca va emite Garanția Bancară din ordinul SRL “Vadcongrup” în adresa Beneficiarului garanției bancare.
6. La eliberarea scrisorilor de garanții Debitorul va plăti băncii un comision în valoare de **2 (doua) %** din suma garanției acordate pentru participare la licitații și **3% (trei procente) anual** din suma garanției, pentru garantiile de buna execuție a contractelor.

Articolul 4.3. Condiții preliminare

Obligațiunea Băncii de a acorda Creditul devine valabilă numai după: (i) executarea de către Debitor a tuturor obligațiilor asumate în conformitate cu prezentul Contract, care trebuie să fie executate către acel moment și (ii) îndeplinirea în mod satisfăcător pentru Bancă, până sau odată cu acordarea Creditului, a următoarelor condiții:

- a) va fi încheiat între părțile contractante, autentificat și înregistrat (în caz de necesitate) precum și prezentat Băncii contractul de gaj și/sau oricare alte documente care certifică constituirea garanției executării de către Debitor a obligațiilor sale în conformitate cu prezentul Contract;
- b) materialele și documentele prezentate de Debitor în scopul obținerii Creditului vor fi avizate pozitiv de serviciile competente ale Băncii.

Articolul 4.4. Garanția

4.4.1 În scopul garantării executării obligațiilor sale în conformitate cu prezentul Contract se depune în gaj următoarele bunuri:

1. Bunuri imobile situate pe adresa, mun. Chisinau, str. Uzinelor, 171/2:
 - teren neproductiv cu suprafața 0,045 ha, nr. Cadastral 0100308.267;
 - construcție nelocativă cu suprafața 228,8 mp, cu număr cadastral 0100308.446.01 și teren aferent cu suprafața 0,0908 ha, cu număr cadastral 0100308.446;
 - construcție cu suprafața 693,8 mp cu nr. Cadastral 0100308.151.01, clădire de producere cu suprafața 382,6mp cu număr cadastral 0100308.151.02 și teren aferent cu suprafața 0,3276ha cu număr cadastral 0100308.151.

2. Universalitatea drepturilor de creanțe față de terți a „Valdcongrup” SRL, care rezultă din contracte încheiate și/sau viitoare de vânzare a bunurilor, de prestare a serviciilor, de efectuare a lucrărilor sau altor contracte cu titlu oneros, în suma de 1 200 000 (unu milion două sute mii) lei.

3. Dreptul de decontare a mijloacelor financiare din toate conturile de decontare a SRL “Valdcongrup”, deschise la BC “Energbank” SA.

4. Fidejusiunea fondatorilor Turcan Denis și Turcan Lucia.

4.4.2 Banca va avea dreptul preferențial de a-și satisface creanțele sale din costul obiectului gajului.

4.4.3 Contractele de gaj constituie parte integrantă a prezentului contract.

Articolul 4.5. Plăți și comisioane

Comision unic pentru acordarea creditului se percepe în mărime de 1,5%.

Articolul 4.6. Dobânda

1. Debitorul se obligă să plătească Băncii pentru dispunerea de suma Creditului, acordată și rambursată, o dobândă, calculată la rata de 9,5 % anual.

2. Dobânda va fi:



- calculată în rate la data de 30 a fiecărei luni reieșind din numărul de-facto al zilelor trecute în baza anului din 360 zile;
- achitată în rate până la fiecare Dată de Plată a Dobânzii inclusiv, care este data de 30 a fiecărei luni și în ziua rambursării definitive a Creditului.

3. Banca are dreptul unilateral să modifice (să majoreze sau să reducă) rata dobânzii pentru Credit în funcție de rata de bază a Băncii Naționale a Moldovei, de rata inflației și de evoluția pieței financiare bancare și nebankare, ținându-se cont de principiul echității.

Rata nouă a dobânzii se va comunica Debitorului în termen de 10 zile până la punerea sa în aplicare și se va aplica la soldul Creditului existent la data modificării ratei dobânzii și va fi obligatoriu pentru Debitor.

4. Dacă vreuna din Datele de Plată a Dobânzii nu va fi zi de lucru, atunci plata respectivă va fi efectuată în următoarea zi de lucru.

Articolul 4.7. Suspendarea și anularea

1. Banca este în drept să rezoluționeze contractul de credit și să ceară restituirea creditului și a sumelor aferente dacă:

- a) nu se va achita vreo plată conform prezentului contract (rata creditului și rata dobânzii);
- b) va avea loc modificarea unor circumstanțe, care, în opinia argumentată a Băncii, pot condiționa imposibilitatea executării de către Debitor a obligațiilor sale (sau a vreunei dintre ele) în conformitate cu prezentul Contract;
- c) documentele sau informațiile prezentate de Debitor conțin date incorecte sau eronate.

2. Banca are dreptul la rezoluțiune în condițiile prevăzute la pct. 4.7. alin.1., dacă i-a acordat Debitorului, prin notificare, un termen suplimentar de 15 zile pentru executare, iar Debitorul nu a executat obligația în acest termen.

3. Rezoluțiunea contractului suspendă imediat utilizarea creditului, însă Banca va acorda Debitorului un termen de 15 zile pentru restituirea sumelor utilizate și a sumelor aferente.

Articolul 4.8. Rambursarea Creditului

Creditul urmează să fie rambursat integral la scadență – 16.07.2022.

Articolul 4.9. Plăți insuficiente și auxiliare

1. În cazul în care Debitorul va plăti la un moment dat o sumă insuficientă pentru achitarea în întregime a sumelor supuse achitării către acel moment în conformitate cu prezentul Contract, Banca va avea dreptul să repartizeze și să utilizeze sumele percepute în scopuri prevăzute de prezentul Contract reieșind din considerente proprii, indiferent de indicațiile Debitorului.

2. La fiecare dată de plată a dobânzii, Debitorul va plăti Băncii toate sumele eventual apărute, calificate de Bancă și comunicate Debitorului ca cheltuieli neprevăzute. Termenul "Cheltuieli Neprevăzute" se referă la toate cheltuielile suplimentare ale Băncii apărute în urma acordării și deservirii Creditului, generate de introducerea unor modificări în acte normative sau interpretarea lor de către vreun organ legislativ sau judecătoresc, care după data semnării prezentului Contract impun Băncii anumite condiții referitoare la acordarea și deservirea Creditului.

3. Debitorul va achita toate impozitele, taxele și comisioanele, precum și alte cheltuieli impuse sau percepute de către organele de stat din Republica Moldova în legătură cu încheierea, înregistrarea și executarea prezentului Contract, a documentelor privitoare la garantarea executării obligațiilor sale contractuale.

CAPITOLUL 5 **ACORDURI RESTRICTIVE**

Articolul 5.1. Acorduri afirmative.

1. Până când Banca nu va indica altceva, Debitorul se obligă:

- a) să utilizeze Creditul numai în scopurile indicate la cap.2 al prezentului Contract;



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

- b) să respecte prevederile normelor tehnice ale Băncii și să reflecte corect și la zi în evidențele sale contabile toate operațiunile legate de acordarea și rambursarea Creditului;
- c) să prezinte Băncii trimestrial, în timp de 30 zile după încheierea fiecărui trimestru, dări de seamă care să reflecte operațiunile și situația sa financiară, precum și o dare de seamă cu privire la modul desfășurării activității, susținute financiar prin Credit, cu reflectarea tuturor factorilor care influențează, inclusiv negativ, sau vor putea influența activitatea Debitorului;
- d) să informeze la timp Banca despre orice modificare esențială a caracterului și volumului activității și despre orice factor în stare să influențeze, inclusiv negativ, activitatea Debitorului sau rambursarea Creditului;
- e) în caz de neexecutare a obligațiunilor, precum și în caz de potențială neexecutare a obligațiunilor în legătură cu contractarea Creditului, să comunice despre aceasta Băncii în timp de 3 zile de la survenirea cazurilor indicate, indicând caracterul și cauzele lor, precum și toate măsurile pe care Debitorul le întreprinde pentru a ameliora situația;
- f) să comunice Băncii în timp de 3 zile despre apariția impedimentelor justificatorii, imposibile de a fi prevăzute și înlăturate, care ar putea condiționa imposibilitatea executării obligațiunilor sale, precum și să întreprindă toate măsurile în scopul minimizării efectelor acestor circumstanțe asupra executării obligațiunilor sale în conformitate cu prezentul Contract;
- g) să prezinte Băncii, în cel mai scurt timp după ce au fost pregătite, dar nu mai târziu de 60 de zile după încheierea anului financiar, un exemplar al borderourilor sale financiare (bilanțul contabil, raporturile cu privire la venituri și cheltuieli, contul de profit și pierderi etc.) pentru anul financiar încheiat;
- j) să asigure obiectul ipotecii în beneficiul Băncii, la valoarea de înlocuire, împotriva tuturor riscurilor de pierderi sau deteriorare pe toată durata creditului, conform art. 729 din Codul Civil al Republicii Moldova;
- k) în cazul când în termen de 15 (cincisprezece) zile bancare până la finisarea contractului de asigurare a bunului imobil, care garantează creditul în cauză și plățile aferente, de către Debitor nu a fost prezentată o nouă asigurare (contractul nou de asigurare și polița nouă de asigurare sau acordul de prelungire a contractului de asigurare și a poliței de asigurare valabile la acel moment), Debitorul îi acordă dreptul Băncii să asigure bunul ipotecat în favoarea Băncii, cu restituirea ulterioară de către Debitor Băncii a cheltuielilor de asigurare. Asigurarea inițială a bunului imobil va fi efectuată la una din companiile de asigurare convenită cu Banca.

Articolul 5.2. Acorduri interdictive.

Până când Banca nu va indica altceva, Debitorul nu este în drept:

- a) să contracteze alte credite fără permisiunea în scris a Băncii;
- b) să execute cu preferință alte obligațiuni decât cele asumate prin prezentul Contract;
- c) să introducă modificări în documentele de constituire astfel, încât ele să nu corespundă prezentului Contract;
- d) să înstrăineze, transmită, dea în arendă/locațiune sau prin alte metode să cedeze capitalul sau activele sale, fie o parte din ele;
- e) să efectueze sau să permită lichidarea sau reorganizarea sa pe calea fuziunii, dezmembrării sau transformării.

CAPITOLUL 6 **CAZURI DE NEEEXECUTARE A OBLIGAȚIUNILOR**

Articolul 6.1. Executarea silită.

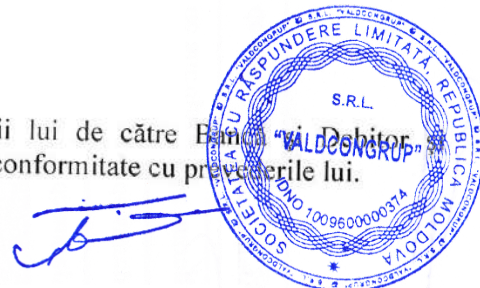
1. Banca are dreptul să intenteze un proces judiciar în scopul realizării drepturilor sale la primirea tuturor sumelor ce i se cuvin din contul altor bunuri sau drepturi patrimoniale, aparținând Debitorului; Toate cheltuielile legate de intentarea și desfășurarea unui eventual proces judiciar vor fi achitate de Debitor.

CAPITOLUL 7 **ACORDURI FINALE**

Articolul 7.1. Termenul de acțiune.

Prezentul Contract intră în vigoare din momentul semnării lui de către Banca și Debitor și acționează până la achitarea deplină a tuturor sumelor supuse plății în conformitate cu prevederile lui.

Articolul 7.2. Modificarea și completarea.



Prezentul Contract poate fi modificat sau completat prin perfectarea unor acorduri adiționale, cu excepția prevederilor pct.4.6, al.3 ale prezentului Contract, coordonate și semnate de ambele părți, care devin parte integrantă a prezentului Contract.

Articolul 7.3. Divergențe și litigii.

1. Divergențele, care apar în perioada executării prevederilor prezentului Contract, se soluționează de către părți pe cale amiabilă.
2. Toate litigiile și divergențele care pot apărea la executarea prezentului Contract Părțile le vor soluționa pe cale amiabilă. În cazul imposibilității soluționării pe calea negocierilor, litigiile vor fi soluționate în instanța judecătorească competentă în conformitate cu legislația Republicii Moldova sau în arbitraj. În arbitraj va fi soluționată orice litigiu decurgând din sau în legătură cu acest contract, inclusiv referitor la încheierea, executarea, nulitatea ori desființarea lui, prin arbitrajul Curții de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera de Comerț și Industrie a Republicii Moldova în conformitate cu Regulamentul acestei Curți. Hotărârea arbitrală este definitivă și obligatorie. Tribunalul arbitral va fi compus din 3 arbitri: câte unul numit de fiecare dintre părți și un supraarbitru ales de cei doi arbitri. Tribunalul arbitral va judeca litigiul în drept cu aplicarea legislației Republicii Moldova.
3. Prezentul Contract este încheiat în 2 (două) exemplare, care au aceeași forță juridică.

Articolul 7.4. Confidențialitate.

1. Banca este obligată să păstreze confidențialitatea asupra tuturor faptelor, datelor și informațiilor referitoare la fapte, date sau informații, aflate la dispoziția sa, ce țin de persoana, bunurile, activitatea, afacerea, relațiile personale sau de afaceri ale Debitorului. Obligația respectivă nu poate fi opusă unei autorități competente în exercitarea atribuțiilor sale de supraveghere pe bază individuală și/sau consolidate. Furnizarea informației confidențiale, inclusiv către autoritățile publice abilitate prin legi speciale să solicite informații de la persoanele fizice și juridice, se efectuează în strictă conformitate cu articolul 97 din Legea privind activitatea băncilor.
2. Banca, în calitatea sa de enitate raportoare, este obligată să furnizeze informații, inclusiv atribuite la secretul bancar, Serviciului Prevenire și Combatere a Spălării Banilor, în conformitate cu prevederile Legii cu privire la prevenirea și combaterea spălării banilor și finanțării terorismului.

ADRESELE JURIDICE ȘI RECHIZITELE PĂRȚILOR.

BC "ENERGBANK" SA
mun. Chișinău
bd. Decebal, 76
c/f. 1003600008150
c.c 35215845
codul Băncii ENEGMD22

BC "ENERGBANK" SA

Directorul Sucursalei „Botanica”
Abramihin A. A.



SRL "VALDCONGRUP"
mun. Chișinău
str.Uzinelor, 171/2
c/f. 1009600000374
IBAN 222404607
în BC "ENERGBANK" SA

Directorul SRL Valdcongrup
Turcan D.



Prezentul contract a fost semnat în prezența mea, la 16.06.2020.
Ofiter bancar, Cotovici Maria _____



CONTRACT DE CREDIT nr. 858-1538

16 iunie 2020

mun. Chisinau

Banca Comercială «ENERGBANK» S.A., înregistrată la data de 12.07.2001 în Registrul de Stat al persoanelor juridice, deținut de I.P. Agenția Servicii Publice, număr de identificare de stat – cod fiscal 1003600008150, denumită în continuare «BANCA», reprezentată de Directorul Sucursalei „Botanica” dl. Abramihin Anatoli, care acționează în baza Procurii nr. 09/02-06/1139 din 26.04.2018 pe de o parte, și

S. C. „VALDCONGRUP” S.R.L., înregistrată la data de 03.02.2009 în Registrul de stat al persoanelor juridice deținut de I.P. Agenția Servicii Publice, numărul identificării de stat – codul fiscal 1009600000374, denumită în continuare «DEBITOR», reprezentată de Administratorul DL Turcan Denis, care acționează în temeiul Statutului, pe de altă parte, au încheiat prezentul Contract de credit (în continuare Contract) cu privire la următoarele:

1. OBIECTUL CONTRACTULUI

1.1. Banca acordă Debitorului un credit în sumă de **3 000 000 (trei milioane) MDL**, pentru o perioadă de **24 luni**, cu data limită de rambursare **16.06.2022**, iar Debitorul se obligă să restituie suma creditului primit, în termenul indicat și să plătească dobânda calculată de Banca, precum și alte sume datorate în legătură cu executarea prevederilor prezentului Contract.

1.2. Creditul se acordă sub formă de Linie de credit tip revolving. Linia de credit tip revolving presupune posibilitatea de rambursare integrală sau parțială a creditului de către Debitor, și reutilizarea resurselor creditare de un număr nelimitat de ori în cadrul limitei maxime și termenului stabilit.

2. CONDIȚIILE DE CREDITARE

2.1. Destinația creditului: completarea mijloacelor circulante – procurarea materiei prime, materiale, plata pentru servicii, achiziționarea de echipamente, achitarea salariilor.

2.2. Banca este în drept să refuze executarea obligației de a pune la dispoziția Debitorului creditul, chiar și după încheierea contractului de credit, dacă au apărut circumstanțe care indică cu certitudine incapacitatea viitoare a debitorului de a rambursa creditul sau Debitorul/terțul încalcă obligația de a acorda garanții de rambursare a creditului pe care și-a asumat-o sau alte condiții prevăzute de contractul de credit pentru punerea la dispoziție a creditului.

2.3. În vederea garantării obligației de rambursare a creditului, a dobânzii aferente, a penalităților și prejudiciilor ce rezultă din contract, se instituie următoarele garanții:

2.3.1. Bunuri imobile situate pe adresa, mun. Chisinau, str. Uzinelor, 171/2:

- teren neproductiv cu suprafața 0,045 ha, nr. Cadastral 0100308.267;

- construcție nelocativa cu suprafața 228,5 mp, cu număr cadastral 0100308.446.01 și teren aferent cu suprafața 0,0908 ha, cu număr cadastral 0100308.446;

- construcție cu suprafața 693,8 mp cu nr. Cadastral 0100308.151.01, clădire de producere cu suprafața 382,6 mp cu număr cadastral 0100308.151.02 și teren aferent cu suprafața 0,3276 ha cu număr cadastral 0100308.151.

2.3.2. Universalitatea drepturilor de creanțe banesti față de terți a „Valdcongrup” SRL, care rezultă din contracte încheiate și/sau viitoare de vânzare a bunurilor, de prestare a serviciilor, de efectuare a lucrărilor sau altor contracte cu titlu oneros, în suma de 3 000 000 (trei milioane) lei.

2.3.3. Dreptul de decontare a mijloacelor financiare din toate conturile de decontare a SRL „Valdcongrup”, deschise la BC «Energbank» SA.

2.3.4. Fidejusiunea fondatorilor Turcan Denis și Turcan Lucia.

2.4. Obligația Băncii de acordare a creditului intră în vigoare numai după executarea de către Debitor a tuturor obligațiilor sale în conformitate cu prezentul Contract, obligații, care, până la acel moment, trebuie să fie executate și implementate în modul stabilit de Bancă, până la/sau concomitent cu acordarea creditului, și în următoarele condiții:

2.4.1. Băncii i se va prezenta, toate actele de ordin juridic cu privire la activitatea Debitorului, întocmite de către o persoană sau întreprindere căruia i s-a asigurat acces liber de către Debitor la informația necesară, unde pe lângă celelalte vor fi reflectate următoarele aspecte:

- modul de organizare, genurile de activitate și capitalul social al Debitorului;
- drepturile Debitorului asupra bunurilor mobile și imobile de care dispune;
- puterea juridică și obligatorie a prezentului Contract, și a celorlalte acte conexe (inclusiv contractele de gaj/ipotecă);
- prioritățile și avantajele (după caz) pe care le pot avea ceilalți creditori ai Debitorului, în comparație cu Banca;
- existența, starea și statutul datoriilor Debitorului față de bugetul de stat și față de alți creditori;
- informația necesară pentru efectuarea analizei economico-financiară a activității Debitorului;

2.4.2. Părțile vor încheia în modul stabilit de legislația în vigoare, contractul de gaj/ipotecă asupra bunurilor mobile/imobile indicate la pct.2.3. al prezentului Contract;

2.4.3. Debitorul v-a deține/obține toate acordurile/autorizațiile/consimțămintele asociațiilor/fondatorilor/autorităților publice, necesare pentru:



- obținerea creditului de la Bancă în conformitate cu prevederile prezentului Contract;
- efectuarea activității de către Debitor în conformitate cu actele de constituire și business-planului;
- implementarea și realizarea business-proiectului, finanțat din mijloacele de creditare oferite de Bancă;
- efectuarea transferului către Bancă (sau unei persoane terțe indicate de Bancă) a tuturor sumelor necesare spre achitare.

2.5. Debitorul v-a informa Banca despre persoanele împuternicite care vor semna actele din numele Debitorului, sau vor întreprinde măsuri întru executarea prezentului Contract și actelor conexe, concomitent Debitorul v-a prezenta specimenul de semnătură a tuturor persoanelor împuternicite.

2.6. Sursele din care va fi achitat creditul și dobânzile aferente acestuia sunt veniturile obținute din toate genurile de activitate, cât și din alte surse de venit.

3. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

3.1 BANCA SE OBLIGĂ:

3.1.1. Să deschidă un cont curent Debitorului și să-i acorde credit în suma indicată la punctul 1.1 a prezentului Contract pe măsura disponibilității mijloacelor de creditare în cadrul Băncii, și numai după prezentarea de către Debitor a actelor solicitate de Bancă, în modul și termenul stabilit.

3.1.2. Să primească de la Debitor mijloacele bănești pentru plata creditului și a dobânzii aferente în conformitate cu prevederile prezentului Contract.

3.2 DEBITORUL SE OBLIGĂ:

3.2.1. Să ramburseze creditul în sumă de **3 000 000 (trei milioane) lei**, lunar, în termen de până la **16.06.2022**, conform următorului grafic: începând cu luna **ianuarie 2021 până în luna mai 2022**, sa achite lunar câte **166 667 lei**, in **iunie 2022 sa achite suma de 166 661 lei** .

3.2.2. Pentru utilizarea creditului, Debitorul va achita lunar Băncii dobânda din soldul creditului la o rată a dobânzii flotantă, stabilită la data semnării prezentului Contract, care constituie **9,0 % (noua) procente anual**, reieșind din 360 zile pe an din data acordării creditului.

3.2.3. Să plătească Băncii comision unic în mărime de **1,5% (unu întreg și cinci zecimi)** din suma indicată în punctul 1.1 din prezentul Contract, în ziua acordării resurselor de creditare de către Bancă. În cazul lipsei mijloacelor bănești pentru achitarea comisionului, perceperea lui se efectuează de către Bancă din resursele de creditare. Comisionul unic este nerambursabil, inclusiv și în cazul în care Debitorul renunță la primirea mijloacelor creditare și/sau achită anticipat creditul primit (parțial sau integral).

3.2.4. Să achite de sine stătător dobânda, calculată din soldul creditului, începând cu data de 21 până pe data 30 a fiecărei luni curente.

3.2.5. Să utilizeze creditul exclusiv conform destinației prevăzute în pct. 2.1. din prezentul Contract, cu prezentarea către Bancă, la cerere, a documentelor probatorii.

3.2.6. Să prezinte Băncii rapoartele sale financiare și alte informații necesare pentru eliberarea creditului, controlul utilizării lui, instituirea garanțiilor, cât și monitorizarea capacității de plată a Debitorului, după cum urmează:

- trimestrial, dar nu mai târziu de data de 25 a lunii următoare, Debitorul se obligă să prezinte Băncii, rapoartele sale financiare (bilanțul contabil, raportul privind rezultatele financiare, raportul privind fluxul mijloacelor bănești);
- anual, dar nu mai târziu de 31 martie a anului următor celui de referință, Debitorul se obligă să prezinte Băncii, rapoartele sale anuale (bilanțul contabil, raportul privind rezultatele financiare, raportul privind fluxul mijloacelor bănești).

3.2.7. Să asigure reprezentanților Băncii, accesul la toate încăperile de serviciu/de producere/depozit ale Debitorului, cât și să prezinte toate actele necesare și/sau solicitate pentru efectuarea controlului.

3.2.8. Să informeze Banca cu două luni înainte, despre modificările operate la actele de constituire sau forma de organizare a Debitorului. În cazul dat, întreprinderii noi create sau reorganizate i se transmit toate obligațiunile financiare ale Debitorului pe care le are față de Bancă, apărute din prevederile prezentului Contract, inclusiv dobânda, penalitățile și alte sancțiuni pecuniare.

3.2.9. Să plătească Băncii comisioanele, prevăzute în Tarifele Băncii, în temeiul prezentului Contract, să suporte toate cheltuielile privind încheierea Contractului: autentificarea/înregistrarea notarială, înregistrarea contractelor de gaj/ipotecă în registrul garanțiilor/bunurilor imobile și întocmirea altor acte prevăzute de prezentul Contract.

3.2.10. Să ducă evidența contabilă și alte înregistrări, în conformitate cu Standardele Naționale de Contabilitate, reflectând principiile contabile generale recunoscute, starea financiară și tranzacțiile Debitorului.

3.2.11. Fără acordul scris al Băncii:

- să nu întreprindă acțiuni privind reorganizarea sau lichidarea Întreprinderii;
- să nu efectueze careva modificări la actele de constituire ale Întreprinderii, și/sau încheie careva acorduri care contravine prevederilor prezentului Contract.
- sa nu cumpere și/sau vândă mijloacele fixe ale Întreprinderii, să nu efectueze investiții în suma care să depășească 10% din suma mijloacelor fixe existente la data încheierii prezentului Contract.
- să nu ramburseze împrumuturile primite de Întreprindere, suma cărora va depăși 10% din suma totală de obligații avute de către Debitor la data încheierii prezentului Contract.



- să nu plătească dividende, sau să distribuie în orice alt mod capitalul Întreprinderii.
- să nu încheie, indiferent de cauză, contracte de credit cu oricare altă banca și/sau organizație de creditare nebancaară, și/sau companie de leasing, și/sau asociație de economii și împrumut, și/sau alta instituție financiară, pe parcursul acțiunii a prezentului Contract.
- să nu-și asume față de persoane terțe obligațiuni în calitate de garant, fidejutor și să nu greveze cu gaj/ipotecă bunurile sale;

3.2.12. Debitorul este obligat, conform art. 729 din Codul Civil al Republicii Moldova, să asigure obiectul ipotecii în beneficiul Băncii, la valoarea de înlocuire, împotriva tuturor riscurilor de pierderi sau deteriorare pe toată durata creditului;

3.2.13. La producerea evenimentului asigurat asupra bunul gajat sau ipotecat, să constituie un gaj în favoarea Băncii care va avea ca obiect despăgubirea de asigurare.

3.2.14. La solicitarea Băncii să ofere garanții suplimentare sau să înlocuiască garanția/ile existentă/e.

3.2.15. Să achite toate impozitele, taxele, comisioanele precum și alte cheltuieli impuse și percepute de către autoritățile publice abilitate ale Republicii Moldova în legătură cu încheierea, administrarea și executarea prezentului Contract și altor acte eferente, inclusiv contractele de gaj/ipotecă și/sau alte acte ce garantează executarea obligațiilor asumate de către Debitor. Să compenseze cheltuielile suplimentare suportate de către Bancă, despre care Banca va informa Debitorul privind existența cheltuielilor neprevăzute apărute în urma eliberării/administrării creditului, ca urmare a modificării legislației în vigoare sau altor acte normative, precum și interpretarea lor de către organul legislativ sau executiv, care după data încheierii prezentului Contract, impune condiții suplimentare vizavi de eliberarea și administrarea creditului contractat.

3.2.16. Să plătească Băncii comisionul prevăzut în Tarifele Băncii, pentru obținerea și actualizarea informației de la Biroul Istoriei de Credit pe măsura apariției necesității, dar nu mai rar de o dată pe an.

3.2.17. A menține raportul optional între capitalul împrumutat și capitalul propriu la un nivel de nu mai mult de 8:1, în caz contrar, Banca are dreptul să rezilieze unilateral contractul de credit și să solicite rambursarea anticipată a creditului.

3.2.18. Să conducă activitatea în conformitate cu prevederile legislației în vigoare.

3.2.19. Să mențină profitabilitatea Întreprinderii pe toată perioada de acțiune a prezentului Contract.

3.2.20. Să efectueze operațiunile de decontări prin conturile curente deschise în Bancă în proporție de 90 % din totalul acestora, pe toată perioada de acțiune a prezentului Contract.

3.2.21. Să plătească Băncii un comision în mărime de 2 (două) % din suma rambursată anticipat, în cazul în care din momentul încheierii prezentului Contract a trecut mai puțin de jumătate din termenul prevăzut la pct.1.1. al prezentului Contract, și/sau creditul a fost rambursat anticipat din mijloace creditare obținute de la alte bănci sau organizații de creditare nebancaare.

3.2.22. Să nu încheie careva contracte de administrare/gestiune sau alte acorduri similare, în rezultatul căruia administrarea activității și operațiunilor/tranzacțiilor sale va fi efectuată de către o terță persoană, inclusiv de către alte companii afiliate.

3.2.23. Să nu întreprindă acțiuni, în rezultatul căruia oricare din activele Întreprinderii vor fi, sau pot fi repartizate între creditorii Debitorului, fără notificarea scrisă a Băncii.

3.2.24. Creditul solicitat va fi destinat pentru completarea capitalului circulant, în conformitate cu scopul prevăzut în contractul de credit, cu respectarea cerințelor/actelor normative interne ale bancii în domeniul AML.

4. DREPTURILE PĂRȚILOR

4.1 DREPTURILE BĂNCII

4.1.1. Banca este în drept să rezoluționeze contractul de credit și să ceară restituirea creditului și a sumelor aferente, în cazurile în care:

- actele sau informațiile furnizate Băncii de către Debitor conțin date neveridice;
- Debitorul nu își îndeplinește obligațiunile, pe care le-a asumat în temeiul prezentului Contract, inclusiv, cea de a plăti în termen și integral sumele destinate rambursării Creditului și dobânzii sau oricărei alte sume datorate Băncii în temeiul prezentului Contract;
- Debitorul a admis o restanță la achitarea dobânzii;
- Debitorul nu a rambursat în termen creditul și sa format o restanță de 60 zile calendaristice sau Debitorul nu a executat obligația de rambursare a 2 tranșe ale creditului (în cazul în care este prevăzută rambursarea creditului în tranșe);
- Debitorul a folosit creditul în alt scop decât cel indicat în prezentul Contract;
- licența și/sau autorizația eliberată Debitorului, pentru efectuarea activității de bază, sau în cadrul căruia se implementează/realizează proiectul finanțat din mijloacele creditare, este sistată, revocată sau încetată de drept;
- Debitorul și/sau alt organ competent/împuternicit, a inițiat procedura de reorganizare, restructurare sau lichidare a Debitorului;
- în cadrul unei instanțe judecătorești competente, există spre examinare o cerere de declarare a Debitorului în stare de insolvabilitate;
- asupra patrimoniului Debitorului, inclusiv cel gajat/ipotecat (amanetat) în beneficiul Băncii, este aplicată procedura de lichidare;
- pierderii, deteriorării, confiscării, naționalizării sau exproprierii a unei părți substanțiale (în cazul în care Banca a asigurat Debitorului și/sau a patrimoniului Debitorului dacă această circumstanță va împiedica desfășurarea în continuare de către Debitor a activității sale sau onorarea oricărei obligații ce rezultă din prezentul Contract;
- neprezentarea de către Debitor a informației și actelor confirmative privind utilizarea creditului în cadrul realizării/implementării proiectului creditat, inclusiv oricare altă informație solicitată de către Bancă, cu privire la executarea de către Debitor a obligațiilor asumate în baza prezentului Contract;



[Handwritten signature]

- l) în cazul apariției unor circumstanțe, care în opinia Băncii, fac imposibilă executarea de către Debitor a obligațiilor asumate în baza prezentului Contract;
- m) înrăutățirea situației financiare a Debitorului (în estimarea Băncii);
- n) neonorarea obligațiilor fiscale față de bugetul de stat;
- o) micșorării gradului de asigurare a creditului sub nivelul stabilit la acordarea creditului, fără acordul în scris al Băncii și fără rambursarea proporțională a sumei creditului și/sau refuzul Debitorului de a institui de noi garanții în mărimea stabilită la acordarea creditului;
- p) încheierii, indiferent de cauze, fără acordul scris al Băncii, a contractelor de credit/de împrumut/de leasing cu oricare altă bancă și/sau organizație de creditare nebanară, pe parcursul acțiunii prezentului Contract;
- 4.1.2. Banca are dreptul la rezoluțiune în condițiile prevăzute la pct. 4.1.1. dacă i-a acordat Debitorului, prin notificare, un termen suplimentar de 15 zile pentru executare, iar Debitorul nu a executat obligația în acest termen.
- 4.1.3. Rezoluțiunea contractului suspendă imediat utilizarea creditului, însă Banca va acorda Debitorului un termen de 15 zile pentru restituirea sumelor utilizate și a sumelor aferente.
- 4.1.4. Banca este în drept, în mod unilateral, să retragă din contul Debitorului mijloace bănești și să le direcționeze, în conformitate cu graficul de rambursare, la rambursarea restanțelor curente, precum și la rambursarea altor obligații față de Bancă.
- 4.1.5. Banca este în drept în temeiul prezentului Contract să cesioneze creanța sa către terțe persoane, informându-l despre aceasta pe Debitor în conformitate cu legislația în vigoare a Republicii Moldova. În funcție de volumul obligațiilor executate de către Debitor, cesiunea poate fi totală sau parțială.
- 4.1.6. Banca este în drept să cesioneze contractul de credit unei alte bănci sau unei organizații de creditare nebanară cu sediul sau sucursală în Republica Moldova fără acordul Debitorului. Concomitent cu cesiunea contractului de credit, Banca poate cesiona, total sau parțial, și garanțiile și alte drepturi accesorii constituite în legătură cu obligațiile asumate prin prezentul contract, fără acordul Debitorului și/sau al terților care le-au constituit.
- 4.1.7. La cererea scrisă și motivată a Debitorului, să prelungească termenul contractului, restructureze datoria la credit și/sau plățile aferente, care nu pot fi plătite în termenii stabiliți. Mărimea comisionului va fi determinată de către organul abilitat al Băncii până la data prelungirii termenului și/sau restructurării creditului și/sau plăților aferente.
- 4.1.8. În caz de necesitate să solicite, confirmarea rapoartelor financiare ale Debitorului, de către o entitate de audit aprobată de Bancă.
- 4.1.9. Banca este în drept să solicite de la Debitor un raport de evaluare a bunului imobil ipotecat, întocmit de un evaluator titular al certificatului de calificare al evaluatorului, în cazul:
- a) când au trecut mai mult de 24 (douăzeci și patru) luni din momentul întocmirii Raportului de evaluare prezentat la încheierea contractului de ipotecă;
 - b) unor fluctuații majore a pieței imobiliare sau a valutei naționale în raport cu valutele de referință;
 - c) unor calamități naturale, incendii, acțiuni infracționale ș.a., în urma cărora au fost aduse distrugerii considerabile bunului imobil ipotecat.

4.2 DREPTURILE DEBITORULUI

- 4.2.1. Debitorul are dreptul să restituie Băncii, înainte de termen, creditul acordat, integral și/sau parțial, conform cererii prezentate, unde se indică suma spre rambursare înainte de termen a creditului, cu respectarea unui preaviz de cel puțin 10 zile calendaristice.
- 4.2.2. Cu acordul în scris al Băncii, datoria Debitorului rezultată din prezentul contract poate fi preluată, integral sau în parte, de o terță persoană (debitor nou). În cazul dat, debitorul nou și cel inițial poartă răspundere solidară față de Bancă.
- 4.2.3. Debitorul are dreptul să declare rezoluțiunea contractului de credit, cu condiția notificării Băncii în termen de 7 zile de la primirea notificării despre modificarea dobânzii.

5. CONDIȚII SPECIALE

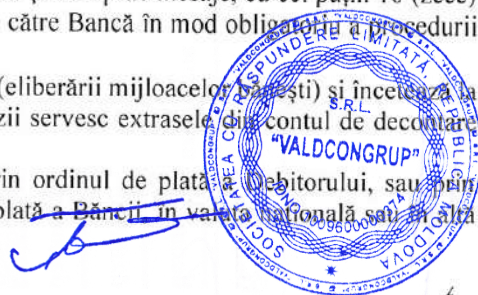
5.1. În cazul în care intervin schimbări în raport cu rata de bază a Băncii Naționale, cu rata inflației și în funcție de evoluția pieței financiare bancare și nebanare, ținându-se cont de principiul echității, Banca are dreptul să modifice rata dobânzii de utilizare a creditului, anunțând în scris pe Debitor cu cel puțin zece zile calendaristice până la introducerea ratei nouă a dobânzii. Debitorul este în drept să accepte sau să refuze noua rată a dobânzii. Dacă în termen de zece zile calendaristice din momentul notificării, Debitorul nu a prezentat Băncii, în formă scrisă, dezacordul său în raport cu noua rată a dobânzii, atunci acest fapt va fi interpretat ca acordul Debitorului cu noua rată a dobânzii.

În cazul în care Debitorul nu este de acord cu noua rată a dobânzii, el este obligat să ramburseze creditul înainte de termen pe parcursul a unei luni, fără achitarea comisionului pentru rambursarea anticipată a creditului, iar Banca are dreptul de a lua măsurile necesare cu privire la rambursarea înainte de termen a creditului.

5.2. În mod suplimentar la procedura de informare prevăzută în pct.5.1. din prezentul Contract, Banca are dreptul de a informa Debitorul prin afișarea noii rate a dobânzii pe panoul informativ plasat în incinta subdiviziunilor Băncii și/sau pe pagina web a Băncii cu cel puțin 10 (zece) zile calendaristice, înainte de intrarea ei în vigoare. De asemenea, suplimentar, Banca își rezervă dreptul de a informa pe Debitor cu privire la modificarea ratei dobânzii prin intermediul mesajelor electronice, precum mesaje SMS, informații MMS, prin mesaje vocale, poștale și alt tip de mesaje, cu cel puțin 10 (zece) zile calendaristice, înainte de intrarea ei în vigoare, cu condiția respectării de către Bancă în mod obligatoriu a procedurii de informare a Debitorului prevăzută în pct.5.1. din prezentul Contract.

5.3. Termenul de percepere a dobânzilor începe din data acordării creditului (eliberării mijloacelor bănești) și încetează la data rambursării integrale a creditului. Drept temei pentru calcularea dobânzii servesc extrasele din contul de decontare (curent) al Debitorului.

5.4. Achitarea creditului, dobânzii și altor plăți aferente, se efectuează prin ordinul de plată al Debitorului, sau prin decontarea mijloacelor bănești din contul curent al debitorului prin nota de plată a Băncii în valutar național sau în valută



valută, convertită în lei moldovenești la cursul comercial al Băncii stabilit în ziua achitării, cu atribuirea cheltuielilor aferente convertirii valutei Debitorului.

5.5. În cazul în care Banca va primi de la Debitor o sumă mai mică decât suma stabilită în Graficul indicat în pct.3.2.1. din prezentul Contract, Banca este în drept să direcționeze suma dată la rambursarea, în primul rând, a comisioanelor, penalității, dobânzii restante, apoi dobânzii scadente la credit, iar restul mijloacelor bănești la rambursarea creditului restant, apoi creditul scadent, în temeiul actelor normative și a regulamentelor interne ale Băncii.

5.6. Debitorul este prevenit despre răspunderea penală în cazul dobândirii creditului prin înșelăciune, însușirea, înstrăinarea, substituirea și tănuirea bunurilor gajate, sechestrate sau confiscate, precum și în caz de confecționarea, deținerea, vânzarea sau folosirea documentelor oficiale, a imprimatelor, ștampilelor sau sigiliilor false, conform art. 238, 251 și 361 din Codul Penal al Republicii Moldova.

5.7. Banca nu-și asumă riscurile care rezultă din circumstanțele de forță majoră.

5.8. Pe întreaga perioadă de valabilitate a prezentului Contract, în scopul exactității și actualizării informației, care se conține în documentele prezentate, Banca este în drept să solicite I.P. Agenția Servicii Publice sau oricărui alt sistem informațional, informația cu privire la datele cu caracter personal.

5.9. Debitorul își dă acordul la obținerea și actualizarea de către Bancă a informației din cadrul Biroului Istoriilor de Credit după caz.

5.10. În cazul când, data rambursării creditului și a dobânzii aferente, cade într-o zi liberă/zi de sărbătoare nelucrătoare și/sau zi, când în virtutea legislației în vigoare, se transferă ziua nelucrătoare, data scadenței creditului și a dobânzii aferente, se consideră prima zi lucrătoare, care urmează după ziua liberă/nelucrătoare, de sărbătoare.

5.11. În cazul când în termen de 15 (cincisprezece) zile bancare până la finalizarea contractului de asigurare a bunului imobil, care garantează creditul în cauză și plățile aferente, de către Debitor nu a fost prezentată o nouă asigurare (contractul nou de asigurare și polița nouă de asigurare sau acordul de prelungire a contractului de asigurare și a poliței de asigurare valabile la acel moment), Debitorul îi acordă dreptul Băncii să asigure bunul ipotecat în favoarea Băncii, cu restituirea ulterioară de către Debitor Băncii a cheltuielilor de asigurare. Asigurarea inițială a bunului imobil va fi efectuată la una din companiile de asigurare convenită cu Banca.

5.12. În cazul când în termen de 15 (cincisprezece) zile bancare, din momentul recepționării solicitării, de către Debitor nu a fost prezentat Raportul de evaluare a bunului imobil ipotecat, Debitorul îi acordă dreptul Băncii să obțină un Raport de evaluare, cu restituirea ulterioară de către Debitor Băncii a cheltuielilor de evaluare.

5.13. Debitorul își dă expres și necondiționat consimțământul la colectarea, procesarea și utilizarea de către Bancă a datelor sale cu caracter personal, prezentate de către Debitor la solicitarea Băncii în conformitate cu prevederile Legii privind protecția datelor cu caracter personal nr.133 din 08.07.2011, furnizarea informației/a datelor sale cu caracter personal către autoritățile publice abilitate prin legi speciale, persoanelor terțe sau companiilor de colectare a datoriilor în scopul recuperării creanțelor de către Bancă conform prezentului Contract, precum și în alte scopuri prevăzute de legislația în vigoare ale Republicii Moldova.

6. RESPONSABILITATEA PĂRȚILOR

6.1. În caz de nerambursare în termen a sumelor restante la credit, Debitorul va plăti Băncii penalități în mărime de 0,05 % (zero întreg și cinci sutimi) din suma datoriei restante la credit pentru fiecare zi de întârziere.

6.2. În cazul neexecutării sau executării necorespunzătoare de către Debitor a prevederilor prezentului Contract, Debitorul va plăti Băncii o penalitate în mărime de 0,1 % din suma indicată la pct.1.1 a prezentului Contract, pentru fiecare zi de neexecutare sau executare necorespunzătoare a obligațiilor contractuale, cu excepția obligațiilor indicate în p.3.2.1., răspunderea pentru încălcare cărora este stabilită în p.6.1 din prezentul contract.

6.3. În cazul utilizării resurselor creditare în alt scop decât cel indicat în pct.2.1. din prezentul Contract, Debitorul va plăti Băncii o penalitate în mărime de 10% din suma creditului folosită în alt scop.

7. ALTE CLAUZE

7.1. Prezentul Contract intră în vigoare la data semnării lui de către Părți și este valabil până la data rambursării integrale a creditului, dobânzii calculate și a altor obligații asumate de către Debitor în temeiul prezentului Contract.

7.2. Toate modificările și completările la prezentul Contract, cu excepția modificărilor prevăzute în punctul 5.1 din prezentul Contract, constituie partea lui integrantă și sunt valabile dacă sunt redactate în scris și semnate de către persoanele împuternicite.

7.3. În cazul modificării adresei și/sau a rechizitelor de plată, Părțile sînt obligate să informeze reciproc și la timp despre aceasta, dar nu mai tîrziu de 10 zile lucrătoare după primirea documentelor care confirmă modificările operate.

7.4. Orice notificare, preaviz sau un alt mesaj, care trebuie să fie făcut de Bancă sau de către Debitor în baza prezentului Contract, trebuie să fie în formă scrisă, în caz dacă Părțile nu au convenit altfel. O astfel de notificare, preaviz, sau un alt mesaj vor fi considerate depuse în acel moment, când ele sunt înmânate personal, livrate prin intermediul poștei, prin telex sau fax părții pentru care ele erau destinate, la adresele indicate în prezentul Contract, cu excepția cazurilor în care Părțile convin altfel.

7.5. Banca își rezervă dreptul de a informa atât Debitorul cît și Fidejusalul, cu privire la viitoarele plăți, mărimea sumei restante și altele, prin intermediul mesajelor electronice, precum mesaje SMS, informații MMS, mesaje de text, mesaje vocale, poștale și alt tip de mesaje, fapt cu care Debitorul este de acord prin semnarea prezentului Contract.

7.6. Prin semnarea prezentului Contract, Debitorul declară pe propria răspundere, că toată informația prezentată în contract este adevărată și corectă, iar informația prezentată în contract este adevărată și corectă.

7.7. Toate litigiile și divergențele care pot apărea la executarea prezentului Contract Părțile vor soluționa pe cale amiabilă. În cazul imposibilității soluționării pe calea negocierilor, litigiile vor fi soluționate în instanța judecătorească competentă în conformitate cu legislația Republicii Moldova sau în arbitraj. În arbitraj va fi soluționat orice litigiu decurgând din sau în legătură cu acest contract, inclusiv referitor la încheierea, executarea, nulitatea ori desființarea lui,



prin arbitrajul Curții de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera de Comerț și Industrie a Republicii Moldova în conformitate cu Regulamentul acestei Curți. Hotărârea arbitrală este definitivă și obligatorie. Tribunalul arbitral va fi compus din 3 arbitri: câte unul numit de fiecare dintre părți și un supraarbitru ales de cei doi arbitri. Tribunalul arbitral va judeca litigiul în drept cu aplicarea legislației Republicii Moldova.

7.7. Banca este obligată să păstreze confidențialitatea asupra tuturor faptelor, datelor și informațiilor referitoare la fapte, date sau informații, aflate la dispoziția sa, ce țin de persoana, bunurile, activitatea, afacerea, relațiile personale sau de afaceri ale Debitorului. Obligația respectivă nu poate fi opusă unei autorități competente în exercitarea atribuțiilor sale de supraveghere pe bază individuală și/sau consolidate. Furnizarea informației confidențiale, inclusiv către autoritățile publice abilitate prin legi speciale să solicite informații de la persoanele fizice și juridice, se efectuează în strictă conformitate cu articolul 97 din Legea privind activitatea băncilor.

7.8. Banca, în calitate de entitate raportoare, este obligată să furnizeze informații, inclusiv atribuite la secretul bancar, Serviciului Prevenire și Combatere a Spălării Banilor, în conformitate cu prevederile Legii cu privire la prevenirea și combaterea spălării banilor și finanțării terorismului.

7.9. Prezentul Contract este întocmit în limba de stat în două exemplare identice ce au aceeași putere juridică, câte un exemplar pentru fiecare Parte.

RECHIZITELE PĂRȚILOR

B.C. "ENERGBANK" S.A

Mun. Chisinau

Str. Tighina, 23/3

IBAN

c/f 1003600008150

Telefon 022-853-792

Adresa electronică

Directorul sucursalei „Botanica”

Abramihin A. A.



„VALDCONGRUP” S.R.L.

mun. Chisinau,

Str. Uzinelor, 171/2

IBAN MD47EN000000222404607858

c/f 1009600000374

Telefon 022-42-80-62

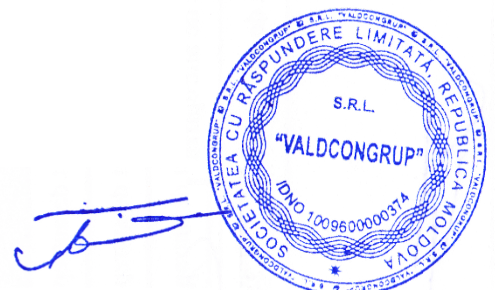
Adresa electronică valdcongrup@gmail.com

Administratorul sucursalei „Botanica”

Turcan Denis



Prezentul contract a fost semnat în prezența mea, la 16.06.2020.
Ofiter bancar, Cotovici Maria





CONTRACT CADRU DE VÂNZARE
NR. JFR 858 / 14.06.2019

I. PĂRȚILE

1.1. **TEHNO WORLD S.R.L.**, având sediul social în Loc. Baia nr. 1616, jud. Suceava, România, tel./fax. (+40230)546696/206090, email. office@tehnworld.ro, înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului sub nr. J33/145/2003, cod fiscal nr. RO15231305, având contul IBAN nr. RO33 BACX 0000 0030 2378 1014, deschis la UNICREDIT BANK S.A. SUCEAVA (SWIFT BACX ROBU), prin reprezentantul legal Director General Iustinian Pavel, în calitate de **Vânzător**,

și
1.2. **VALDCONGRUP SRL**, având sediul social în mun. Chisinau, str. Uzinelor, nr.171 / 2, Republica Moldova, tel./fax. +373 22428393, email. valdcongrup@gmail.com, cod IDNO nr. 1009600000374, cod fiscal nr. 40593091, cod TVA nr. 0404313, având contul IBAN nr. MD47EN000000222404607858, deschis la ENERGBANK S.A. filiala Botanica (SWIFT ENERGMD22), prin reprezentantul legal Director General Iurcanu Janis, în calitate de **Cumpărător**,

la care ne vom referi în cele ce urmează în mod colectiv ca fiind părțile, au convenit încheierea prezentului contract cadru de vânzare ("Contractul") cu respectarea următoarelor clauze:

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

- 2.1. Vânzătorul se obligă să vândă și Cumpărătorul se obligă să achiziționeze produse comercializate de Vânzător, în conformitate cu termenii și condițiile prevăzute în prezentul Contract și Condițiile Generale de Vânzare ale Vânzătorului.
- 2.2. Părțile vor conveni de comun acord, prin comandă fermă și confirmare de comandă, cu privire la sortimentele, prețurile, cantitățile, termenele și condițiile de livrare ale produselor ce fac obiectul Contractului.
- 2.3. Cumpărătorul declară că a luat la cunoștință și că acceptă expres prevederile Condițiilor Generale de Vânzare, în forma comunicată de Vânzător, conform art. 1203 Cod civil al României. Condițiile Generale de Vânzare fac parte integrantă din Contract și se vor aplica în integralitate, cu excepția prevederilor în mod expres modificate ori excluse de părți.
- 2.4. Eventuale Condiții Speciale de Vânzare, pentru cantități determinate de produse, au caracter de excepție și completează și/sau modifică prevederile prezentului Contract exclusiv în scopul realizării obiectului respectivelor Condiții Speciale de Vânzare.

III. PLATA PREȚULUI

- 3.1. Vânzătorul se obligă să emită și să comunice Cumpărătorului factura în format electronic, la adresa de email: valdcongrup@gmail.com, la data livrării Produselor.
- 3.2. Cumpărătorul se obligă să achite cu Ordin de Plată, în termen de maxim 60 de zile de la facturare, 100% din contravaloarea produselor în euro.
- 3.3. Produsele confecționate, de modele, dimensiuni sau culori nestandardizate, echipamentele și aparatura comercializate de Vânzător ("Produse Speciale"), vor fi fabricate și livrate numai după plata unui avans, ce va fi determinat de părți de comun acord prin Condiții Speciale de Vânzare.
- 3.4. Prețul Contractului este dat de suma tuturor facturilor emise de Vânzător pentru produsele livrate în perioada de valabilitate a prezentului acord.

IV. LIMITA DE CREDIT

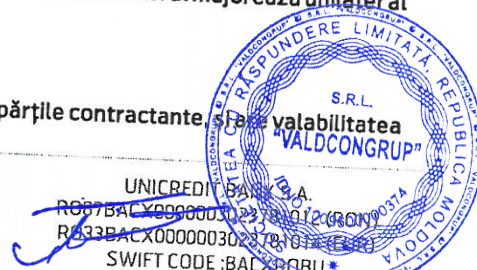
- 4.1. Limita de creditare pentru plata la termen este de 25.000 euro și poate fi modificată conform capitolului VI din Condițiile Generale de Vânzare.
- 4.2. Părțile convin că orice alte comenzi suplimentare ale Cumpărătorului care depășesc limita de credit stabilită să fie livrate doar cu plata în avans a valorii suplimentare a produselor, cu excepția cazului în care Vânzătorul majorează unilateral al limita de credit pentru o anumită perioadă de timp.

V. CLAUZE FINALE

- 5.1. Contractul intră în vigoare astăzi, 19.06.2019, data semnării de către părțile contractante, și este valabilitatea termen de 1 an calendaristic începând cu această dată.

Baia nr. 1616, DN2E km 2
Jud. Suceava, RO-727020
RC: J33/145/2003
CUI/TVA: RO15231305

0230 546 696 tel.
0230 206 090 fax.
office@tehnworld.ro
www.tehnworld.ro



5.2. Contractul conține 2 pagini și a fost încheiat în 2 exemplare, câte unul pentru fiecare parte.



Director Comercial
Dragoș Ularu



VILOTERM SRL

IDNO 1006600049565 BC Moldova-Agroindbank SA
Filiala Nr.29 Chişinău c/b AGRNMD2X481
MD31AG000000002251750943 TVA 04044254

mun. Chişinău, str. Meşterul Manole 9/8A

Tel: +373 22 41 00 14;

Fax: +373 22 47 52 02

E-mail: vilocom@mail.ru

www.cazan.md

Contract de Vânzare-Cumpărare Nr. 013 din 01 ianuarie 2018

VILOTERM SRL, cu sediul în mun. Chişinău, str. Meşterul Manole 9/8A,
Tel: 022-410014, înmatriculată la Camera Înregistrării de Stat sub nr. 1006600049565, IBAN
MD31AG000000002251750943 - lei deschis la BC "Moldova-Agroindbank" filiala Nr. 29, cod
bancar AGRNMD2X481, TVA 04044254 legal reprezentată prin D-nul Cheptene Igor, în calitate
de director, denumită, în continuare, **VÎNZĂTOR**, și

VALDCONGRUP SRL, IDNP 1009600000374, MD47EN000000222404607858, B.C.
ENERGBANK S.A. fil. Botanica Chişinău. ENEGMD22858, cu adresa juridică or. Chişinău str.
Uzinelor 171/2, TVA 0404313, legal reprezentată prin D-nul Țurcan Denis, denumit în continuare,
CUMPĂRĂTOR, s-a încheiat prezentul Contract de Vânzare - Cumpărare, în următoarele condiții:

Articolul 1. Obiectul Contractului.

1.1 VÎNZATORUL se obligă să vîndă, iar **CUMPĂRĂTORUL** să cumpere potrivit scopurilor sale
mărfuri și produse din nomenclatorul **VÎNZATORULUI** aflate în stocul acestuia, suma care se
poate modifica independent de necesitățile **CUMPĂRĂTORULUI**.

1.2 Specificația fiecărui produs, cantitatea și prețul sunt prevăzute în facturile întocmite de
VÎNZĂTOR la data livrării.

Articolul 2. Condițiile de livrare și Recepția mărfurilor.

2.1 Livrarea mărfurilor/produselor se face de la depozitul **VÎNZATORULUI**, toate cheltuielile de
transport fiind în sarcina **CUMPĂRĂTORULUI**.

2.2 Livrarea se face pe baza de factură, care va conține, în afara altor mențiuni cerute de lege,
specificația mărfurilor, codurile de comercializare, prețul în LEI MD, data scadenței plății.

2.3 Predarea mărfurilor/produselor către delegații **CUMPĂRĂTORULUI** nu se va efectua decît dacă
acești delegați vor accepta facturile emise de către **VÎNZĂTOR**, în toate cazurile în care, potrivit
prezentului contract, se emite factura de către **VÎNZĂTOR**. **CUMPĂRĂTORUL** garantează ca
delegații săi sunt mandatați să accepte facturile în numele și pentru **CUMPĂRĂTOR**.

VILOTERM SRL

DIRECTOR,
Cheptene Igor

CONTR. Nr. 013 / 01.01.2018 - pag. 1/4

VALDCONGRUP SRL

DIRECTOR,
Țurcan Denis



2.4 Orice reclamație cantitativă, ulterioară livrării conform aliniatului 2.1 nu va fi luată în considerare de **VÎNZĂTOR** și decede **CUMPĂRĂTORUL** din dreptul de a pretinde orice fel de daune.

Articolul 3: Preț. Modalitatea de plată

3.1 Prețul mărfurilor/produselor este cel indicat în facturile care le eliberează **VÎNZĂTORUL**.

3.2 Pentru toate achizițiile efectuate în limitele plafonului de credit prevăzut la art. 3.3 de mai jos, scadența plății este la **60 (șaizeci)** zile calendaristice de la data primirii facturii fiscale respective. Dacă ultima zi a scadenței cade într-o zi nelucrătoare, plata se va face până la sfârșitul zilei bancare lucrătoare dinaintea zilei nelucrătoare.

3.3 **Cumpărătorul** beneficiază din partea **Vânzătorului** de un plafon maxim de credit la cumpărarea produselor menționate la art.1, de **1 000 000** (un milion) Lei MD.

Pentru livrările de produse în limitele plafonului maxim de credit prevăzut la alin. 1 de mai sus, **Vânzătorul** va emite facturile corespunzătoare, cu scadența de plată prevăzută la Art. 3.2.

Orice livrare a cărei valoare depășește limita plafonului maxim de credit se va putea face către **Cumpărător** numai cu plată imediată.

3.4 Sub rezerva prevederilor Art.5 și 6, după efectuarea tuturor plăților (preț, penalități, etc.), de către **CUMPĂRĂTOR, VÎNZĂTORUL** poate efectua noi livrări de mărfuri și produse, în aceleași condiții.

Articolul 4. Durata contractului

4.1 Prezentul contract se încheie pentru o perioadă de 1 (Un) an, începând cu data intrării în vigoare conform art. 9.2 din prezentul contract.

4.2 Sub rezerva prevederilor Art. 6, de mai jos, dacă nici una dintre părțile contractante nu își manifestă intenția de denunțare a contractului, înainte de data expirării sale (conform alin.4.1), această durată poate fi prelungită pentru alte perioade de 1 (Un) an, dar numai în aceleași condiții negociate de contractanți conform prezentului contract.

Articolul 5. Penalități de întârziere

5.1 În cazul în care **CUMPĂRĂTORUL** nu va efectua plata facturilor la scadență, **CUMPĂRĂTORUL** va plăti penalități de întârziere de 0,10% pe zi, calculate asupra sumelor datorate și care se vor adauga oricăror alte daune produse ca urmare a neîndeplinirii obligației de plată a prețului în condițiile contractuale.

Penalitățile se vor calcula asupra sumelor datorate pînă la data achitării integrale, putînd depăși quantumul acestor sume.

5.2 În cazul în care **VÎNZĂTORUL** nu va efectua livrarea la termenele stabilite, **VÎNZĂTORUL** va plăti penalități de întârziere de 0,10% pe zi, calculate la materialele ce nu au fost livrate la timp.

VILOTERM SRL

DIRECTOR ,
Cheptene Igor



CONTR. Nr. 013 / 01.01.2018 – pag. 2/4

VALDCONGRUP SRL

DIRECTOR ,
Țurcan Denis



Articolul 6. Rezilierea contractului

- 6.1 Prezentul contract poate înceta prin acordul părților consemnat în scris.
- 6.2 Rezilierea prezentului contract se poate face prin notificarea uneia dintre părți cu 30 de zile calendaristice înainte.
- 6.3 Contractul încetează de plin drept în cazul insolvenței, falimentului oricărora dintre părți.
- 6.4 În cazul neexecutării în termen de 15 zile calendaristice oricărora dintre obligațiile contractuale în condițiile și termenele convenite, contractul se consideră desființat de drept fără a fi necesară vreo altă formalitate prealabilă.
- 6.5 Încetarea sau rezilierea totală sau parțială a prezentului contract nu vor avea nici un efect asupra obligațiilor deja scadente între părțile contractante.
- 6.6 Prevederile prezentului articol nu înlătură răspunderea părții în culpa privind neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a contractului, aceasta fiind obligată la plata de despăgubiri pentru acoperirea prejudiciului cauzat.

Articolul 7. Forța Majoră

- 7.1 Nici una dintre părțile contractante nu va fi răspunzătoare pentru neexecutarea ori executarea necorespunzătoare, totală sau parțială, a oricărora dintre obligațiile rezultând din acest contract, în caz de Forță Majoră.
- 7.2 Constituie Forța Majoră orice împrejurare sau eveniment imprevizibil, insurmontabil și în afara voinței și/sau a controlului oricărora dintre părțile contractante, precum dar nu limitat la: calamități naturale; incendiu; rebeliuni; carantina; decizii guvernamentale; contingentări; restricții de import și altele asemenea.
- 7.3 Partea care invocă Forța Majoră este obligată a notifica despre cazul de Forță Majoră în termen de 72 de ore de la producere, iar aceasta trebuie să fie certificată cu documente emise de autoritățile competente. Lipsa notificării scrise, în termenul arătat, ori a documentelor doveditoare, decade partea interesată din dreptul de a fi exonerată de răspundere.

Articolul 8. Garanții

- 8.1 **VÎNZĂTORUL** acordă **CUMPĂRĂTORULUI**, pentru mărfurile/produsele vândute, garanțiile prevăzute de lege cu condiția obligatorie a respectării indicațiilor producătorului privind transportul, ambalarea, manipularea, depozitarea, montajul, conservarea și întreținerea lor, potrivit documentelor de însoțire, a specificațiilor sau manualelor tehnice.
- 8.2 În sensul prevederilor aliniatului precedent, dacă legea sau contractul nu dispun altfel, obligația de garanție începe să curgă de la data semnării certificatului de garanție sau de la data facturării, de către **VÎNZĂTOR**, prin reprezentanții săi autorizați.

VILOTERM SRL

DIRECTOR ,
Cheptene Igor



CONTR. Nr. 013 / 01.01.2018 – pag. 3/4

VALDCONGRUP SRL

DIRECTOR ,
Țurcan Denis



8.3 VÎNZĂTORUL acordă garanție pentru produsele vândute conform datelor din certificatele de garanție emise.

8.4 Răspunderea pentru viciile mărfurilor este cea reglementată de prevederile legale.

8.5 Termenul de denunțare a viciilor aparente este de 2 (două) zile de la primirea marfurilor/produselor de către **CUMPĂRĂTOR**.

8.6 Termenul de denunțare a viciilor ascunse este de 2 (două) zile socotit de la descoperirea viciilor.

Articolul 9. Litigii. Dispoziții finale

9.1 Orice litigiu decurgînd din/sau în legătură cu acest contract, va fi soluționat de instanța judecătorească material competentă din municipiul Chișinău.

9.2 Prezentul Contract de Vînzare - Cumpărare intră în vigoare la data de 01.01.2018.

9.3 Orice modificări ale prezentului contract se fac numai în scris, semnat de ambele părți .
Prezentul **Contract de Vînzare-Cumpărare** s-a încheiat astăzi 01.01.2018 la Chișinău în 2 (două) exemplare, cu aceeași forță juridică, fiecareia dintre părți revenindu-i cîte un exemplar.

VILOTERM SRL

DIRECTOR ,
Cheptene Igor



CONTR. Nr. 013 / 01.01.2018 – pag. 4/4

VALDCONGRUP SRL

DIRECTOR ,
Țurcan Denis



CONTRACT Nr. 1/20
de vânzare-cumpărare
ДОГОВОР КУПИ-ПРОДАЖИ

« 15 » ianuarie 2020

mun.

Chișinău

Prezentul contract este încheiat între:

Caracon Imobil SRL, înregistrată la Camera Înregistrări de Stat a RM c/f 1015600020715, în persoana Directorului Dna. Caravasili Angela, denumit în continuare „Vinzător” pe de o parte, **Valdcongrup SRL**, înregistrată la Camera Înregistrări de Stat a RM c/f 1009600000374, în persoana Directorului Ghilas Alexandru denumit în continuare „Cumpărător”, pe de altă parte și D-nul./D-na _____ c/p _____ în continuare „Cumpărător”, pe de altă parte au încheiat prezentul contract referitor la următoarele:

1. Obiectul contractului

1.1. Vinzătorul vinde, iar Cumpărătorul cumpără materiale de construcție, în continuare «Produs», în cantitatea, sortimentul, la prețul și termenii, în conformitate cu prevederile prezentului contract.

2. Prețul și modalitatea de plată

2.1. Prețul produsului se specifică în anexa Nr.1 și în facturile fiscale de raportare strictă, care însoțesc fiecare livrare de produs. Vinzătorul își rezervează dreptul de a modifica prețurile, cu preavizul Cumpărătorului, la fiecare comandă de produs.

2.2. Livrarea Produsului se efectuează cu transportul Cumpărătorului sau transportul Vinzătorului contra plată. Dacă marfa se livrează cu transportul Vinzătorului, lucrările de descărcare nu trebuie să depășească 30 min. În cazul în care lucrările de descărcare depășesc 30 min, Cumpărătorul achită din calculul 70 lei/ora.

2.3. „Cumpărătorul” se obligă de a achita **costul produsului** prin transfer bancar sau în numerar, în termen de 60 zile de la data indicată în factura fiscală.

2.4. Pentru întârzierea achitării, mai mult de 60 zile „Cumpărătorul” se obligă de a achita „Vinzătorului” o penalitate în mărime de 0,5% din suma restantă pentru fiecare zi de întârziere.

3. Drepturile și obligațiile vinzătorului

3.1. Vinzătorul se obligă de a livra produsul în decurs de 2 de zile, după primirea comenzii preventive, cu transportul său după efectuarea plății conform pct. 2.2. al prezentului contract.

3.2. Vinzătorul se obligă să însoțească produsul cu factură fiscală de evidență strictă, copia certificatului de calitate și în conformitate după necesitate.

3.4. Vinzătorul are dreptul de a opri livrarea produsului către Cumpărător, în cazul în care suma restantă totală pentru produsul livrat constituie **500 000 lei**, sau în cazul încălcării condițiilor contractuale, termenului de achitare a livrărilor precedente.

3.5. În cazul întârzierii achitării, din partea Cumpărătorului, mai mult de 60 zile calendaristice, Vinzătorul poate transmite dosarul companiilor de colectare pentru executarea forțată.

3.6. În cazul întârzierii achitării, din partea Cumpărătorului, mai mult de 60 zile calendaristice, Vinzătorul are dreptul de a dezvălui informațiile ce constituie secret comercial, conform contractului, către terți.

3.7. Obligația Vinzătorului de a transmite Cumpărătorului produsul se consideră executată din momentul transmiterii produsului către Cumpărător și semnarea facturii fiscale respective, de către persoana responsabilă a Cumpărătorului.

4. Drepturile și obligațiile cumpărătorului.

4.1. Cumpărătorul se obligă de a primi produsul în cantitatea și prețul conform facturii fiscale. În cazul refuzului neîntemeiat de a primi produsul livrat, la comanda Cumpărătorului în conformitate cu prezentul contract, Cumpărătorul va achita Vinzătorului toate cheltuielile suportate în legătură cu aceasta, precum și o penalitate în mărime de 10% (zece procente) din prețul produsului, specificat în comanda Cumpărătorului.

4.2. În cazul depistării unei neconformități referitoare la calitatea produsului livrat, în decurs de 15 zile calendaristice din momentul livrării, Cumpărătorul are dreptul de a înainta o reclamație Vinzătorului, în conformitate cu legislația în vigoare a R.M..

4.3. Cumpărătorul se obligă de a achita produsul conform pct. 2.2. al prezentului contract.

5. Forță-majoră

5.1. Oricare din părți vor fi scutite de îndeplinirea obligațiilor contractuale, cu condiția că refuzul este din motiv de forță-majoră, circumstanțe apărute după semnarea prezentului contract. Forță-majoră sînt circumstanțe excepționale, care nu ar putea fi prevenite în anumite condiții. Astfel de circumstanțe include greve, inundații, incendii, cutremure și alte calamități naturale, război sau acțiuni militare.

5.2. Partea care invocă incapacitatea de a îndeplini obligațiile care îi revine ca urmare a forței-majore, este obligată de a informa de asta cealaltă parte în formă scrisă în decurs de 3 (trei) zile din momentul apariției de forță-majoră și va face tot posibilul să-și reia activitatea sa. La primirea unei astfel de notificări către cealaltă parte, toate obligațiile care decurg din prezentul contract se suspendă imediat.

5.3. Dacă perioada de inactivitate este mai mare de 30 (treizeci) de zile calendaristice din momentul apariției despre condițiile de forță-majoră, Partea ce se află în incapacitate de a îndeplini obligațiile sale, poate cere rezilierea prezentului Contract, înștiințînd despre asta cealaltă Parte în formă scrisă. Această reziliere se consideră efectuată în mod legal, fără a fi nevoie de un proces judiciar, sau alte formalități.



6. Termenul și condițiile rezilierii anticipate a Contractului

- 6.1. Prezentul Contract intră în vigoare din momentul semnării și este valabil până la „_31”_decembrie_2020.
- 6.2. Contractul se prelungește automat pe o perioadă nedeterminată, dacă niciuna dintre Părți nu va cere rezilierea lui anticipată.
- 6.3. Modificările efectuate la Contract sau la anexele lui, trebuie să fie întocmite în formă scrisă și semnate de către persoanele responsabile ale părților.
- 6.4. Rezilierea unilaterală a prezentului Contract se admite cu condiția înștiințării în scris a celeilalte părți cu cel puțin 15 (cincisprezece) zile.
- 6.5. În caz de neexecutare totală sau parțială a oricărei prevederi a prezentului Contract, partea vinovată se obligă de a compensa daunele. Partea vătămată e în drept de a rezilia prezentul Contract.

7. Dispoziții finale

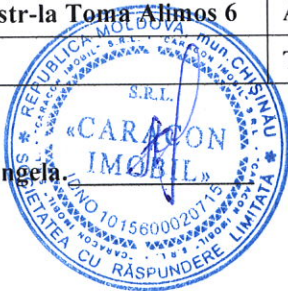
- 7.1. Prezentul Contract va fi guvernat de legislația Republicii Moldova și se interpretează în conformitate cu aceasta. În caz de interpretări diferite va prevala interpretarea în limba română.
- 7.2. Prevederile prezentului contract constituie secret comercial și trebuie să fie păstrate confidențial pe întreaga durată a contractului.
- 7.3. În cazul apariției divergențelor, părțile vor depune toate eforturile pentru a le soluționa pe cale amiabilă. Dacă acest lucru este imposibil, părțile sunt de acord ca oricare conflict să fie soluționat de către instanțele judiciare competente de la sediul Vînzătorului
- 7.4. Dispozițiile prezentului Contract se completează cu dispozițiile Codului Civil (art. 753-785, art.1146-1170), alte legi și reglementări, precum și în dispozițiile cuprinse în Anexa care sînt parte integrată a prezentului contract.
- 7.5. Prezentul Contract este încheiat în 2 (două) exemplare identice, cîte unul pentru fiecare parte contractantă, avînd putere juridică echivalentă.

8.Rechizitele părților Реквизиты сторон.

Vînzător: Продавец:	Cumpărător: Покупатель:
Caracon Imobil SRL	Valdcongrup SRL
c/f 1015600020715	c/f 10096000000374
TVA 0507410	TVA 0404313
c/d MD48MO2224ASV87505427100	c/d MD47EN000000222404607858
BC Mobiasbanca –Groupe Societe Generale SA fil Nr.34 Calea Basarabiei	Banca BC Energbank SA fil.Botanica
MOBBMD22	BIC ENEGMD22858
Adresa: mun. Chisinau, Durlesti str-la Toma Alimos 6	Adresa Chisinau str.Uzinelor 171/2
Tel. (022) 890088	Tel/fax

Vînzător:
Продавец:

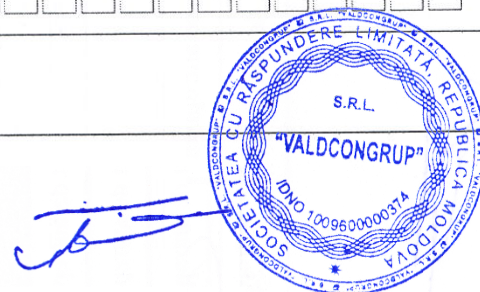
Director Caravasili Angela



Cumpărător:
Покупатель:
Administrator



Raspunzator de intocmirea contractului din partea Vinzatorului		Cumparator:
	Nume,Prenume	
	C/p	<input type="text"/>
	Semnatura	



Anexa Nr. 1 la contractul
nr. 1/20 din 15.01.2020

Nr.	Denumirea Materialului	U.M.	Preț (lei inclusiv TVA)
1	Plăci prefabricate pt. cămine CTD-15	buc	400 lei
2	Inel prefabricat pt. camine CT-15-6	buc	480 lei
3	Inel prefabricat pt. cămine CT-15-9	buc	740 lei
4	Plăci prefabricate pt. cămine CTP1-15-2	buc	820 lei
5	Inel de reazem CTO-1	buc	80 lei
6	Plăci prefabricate pt. cămine CTD-10	buc	285 lei
7	Inel prefabricat pt. camine CT-10-3	buc	206 lei
8	Inel prefabricat pt. camine CT-10-6	buc	230 lei
9	Inel prefabricat pt. cămine CT-10-9	buc	450 lei
10	Plăci prefabricate pt. cămine CTP1-10-2	buc	305 lei
11	Beton B20 / M250	m3	970 lei
12	Beton B15 / M200	m3	920 lei
13	Beton B12,5 / M150	m3	880 lei
14	Beton B7,5 / M100	m3	830 lei



**ДОГОВОР
КУПЛИ-ПРОДАЖИ № 154/2019**

mun. Кишинев 02.10.2019
SRL «BPM-TRADE», именуемое в дальнейшем «Продавец», в лице Болдецкого Владимира, действующего на основании Доверенности №1/2019 от 24.12.2018, с одной стороны, и
SRL «VALDCONGRUP», именуемое в дальнейшем «Покупатель», в лице Țurcan Denis, действующего на основании Устава и Законодательства РМ, с другой стороны, и
Țurcan Denis, г.р.11.04.1987, IDNP: 2001002096198, именуемый далее «Поручитель», действующий как физическое лицо, с третьей стороны, вместе в дальнейшем именуемые «Стороны», заключили настоящий Договор о:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

- 1.1. «Продавец» обязуется передать в собственность «Покупателю», а «Покупатель» обязуется принять и оплатить товары и услуги, именуемые в дальнейшем «Товар».
- 1.2. Наименование, ассортимент, количество и цена «Товара», согласованные «Сторонами», указываются в налоговых накладных, оформленных и выданных «Продавцом» в момент передачи «товара».
- 1.3. «Покупатель» имеет право поручить принятие «Товара» с правом подписи налоговых накладных уполномоченным представителям на основании доверенности, оформленной и выданной «Покупателем».

2. АССОРТИМЕНТ, КОЛИЧЕСТВО, УСЛОВИЯ И СПОСОБ ПОСТАВКИ (ДОСТАВКИ) ТОВАРОВ

- 2.1. Ассортимент, количество, цена, место и дата передачи «Товара» оговариваются не позднее, чем за 24 часа до отгрузки «Товара».
- 2.2. Условия купли-продажи «Товара» устанавливаются по каждой конкретной партии.
- 2.3. Отгрузка товара осуществляется со склада Продавца. «Продавец» обеспечивает погрузку товара на транспорт, указанный «Покупателем». Покупатель обязуется подать на погрузку транспорт, соответствующий требованиям к транспортировке данного груза. «Продавец» не производит погрузку товара в транспортные средства закрытого типа.
- 2.4. «Продавец» обязуется предоставить оплаченный товар «Покупателю» на своем складе в течение двух рабочих дней с момента получения заявки от «Покупателя».
- 2.5. В случае доставки товара до «Покупателя» транспортом «Продавца», «Покупатель» возмещает в полном объеме транспортные расходы, если Стороны не договорились об ином.
- 2.6. Если «Товар» передается третьему лицу, которое не указано в качестве «Получателя» в договоре с «Покупателем», «Покупатель» предоставляет «Продавцу» за 24 часа до погрузки письменную заявку, являющуюся дополнением к договору. В заявке должны быть указаны:

**CONTRACT
DE VÎNZARE-CUMPĂRARE № 154/2019**

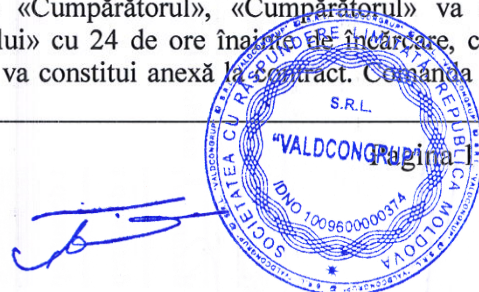
mun. Chișinău 02.10.2019
SRL «BPM-TRADE» denumită în continuare «Vânzător», reprezentată prin Boldețchii Vladimir, care acționează în temeiul procurii №1/2019 din 24.12.2018 pe de o parte și SRL «VALDCONGRUP», denumită în continuare «Cumpărător», reprezentată prin Țurcan Denis, care acționează în temeiul Statutului și Legislației RM, pe de altă parte, și
Țurcan Denis, a.n. 11.04.1987, IDNP: 2001002096198, denumit în continuare «Fidejuser» care acționează ca persoană fizică, toți denumiți în continuare «Părți», au încheiat prezentul Contract cu privire la:

1. OBIECTUL CONTRACTULUI

- 1.1. «Vânzătorul» va transmite în proprietatea «Cumpărătorului», iar «Cumpărătorul» este de acord să accepte și să plătească pentru bunuri și servicii, denumite în continuare «Marfă».
- 1.2. Denumirea, asortimentul, cantitatea și prețul «Mărfii» convenite între «Părți», sunt specificate în facturile fiscale, întocmite și emise de către «Vânzător», în momentul transmiterii «Mărfii».
- 1.3. «Cumpărătorul» are dreptul de a autoriza primirea «Mărfii», cu drept de a semna facturile fiscale, reprezentanților autorizați în bază de procură, executată și emisă de către «Cumpărător».

2. ASORTIMENTUL, CANTITATEA, CONDIȚIILE ȘI METODA DE LIVRARE A MĂRFII

- 2.1. Asortimentul, cantitatea, prețul, locul și data predării «Mărfii» sunt specificate nu mai tâziu decât cu 24 de ore înainte de expedierea «mărfii».
- 2.2. Condițiile de vânzare-cumpărare a «Mărfii» sunt stabilite pentru fiecare lot.
- 2.3. Expedierea mărfii se efectuează de la depozitul «Vânzătorului». «Vânzătorul» va asigura încărcarea mărfii în mijloacele de transport indicate de «Cumpărătorul». Cumpărătorul este de acord să pună la dispoziție mijloace de transport care corespund cerințelor prevăzute pentru transportarea acestor produse. «Vânzătorul» nu efectuează încărcarea mărfii în vehicule de tip închis.
- 2.4. «Vânzătorul» se obligă să pună la dispoziție marfa plătită «Cumpărătorului» la depozitul său în termen de două zile lucrătoare de la primirea ofertei de la «Cumpărător».
- 2.5. În cazul livrării mărfii către «Cumpărător» cu transportul «Vânzătorului», «Cumpărătorul» va achita integral plata pentru serviciile de transport, dacă Părțile nu au stabilit altfel.
- 2.6. În cazul în care «Marfa» este transmisă către un terț care nu este numit în calitate de «Destinatar» în contractul încheiat cu «Cumpărătorul», «Cumpărătorul» va expedia «Vânzătorului» cu 24 de ore înainte de încărcare, comanda scrisă, care va constitui anexă la Contract. Comanda trebuie să conțină:



4.6. После полной оплаты «Товара», по требованию «Покупателя», «Продавец» выдает Налоговую накладную на положительную разницу в сумме.

4.7. В случае отрицательной курсовой разницы «Стороны» применяют оценку обязательства, указанной в налоговой накладной на момент ее выдачи, рассчитанной в соответствии с настоящим договором.

5. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

5.1. За невыполнение или несоответствующее выполнение обязательств, предусмотренных настоящим Договором, «Стороны» несут ответственность в соответствии с действующим законодательством Республики Молдова.

5.2. Частичное или ненадлежащее исполнение, как и полное неисполнение обязательств, предусмотренных настоящим Договором, влечет для «Покупателя» обязанность компенсировать ущерб и оплатить неустойку в размере 1% от стоимости невыполненного обязательства за каждый день просрочки (ст. 947 Гражданского Кодекса Республики Молдова).

6. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

6.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания и заключен на неопределенный срок. Договор может быть расторгнут по инициативе одной из сторон путем письменного уведомления за 20 дней до даты расторжения.

7. ДРУГИЕ УСЛОВИЯ

7.1. В момент заключения настоящего договора «Покупатель» предоставляет документ, подтверждающий личность. В случае, когда «Покупатель» является юридическим лицом, директор (администратор) или уполномоченное им лицо предоставляет документ, подтверждающий личность, а также документ, подтверждающий право подписи.

7.2. Все сроки и условия, предусмотренные в настоящем Договоре, являются в равной степени обязательными для «Сторон» и могут быть изменены только с взаимного письменного согласия, которое прилагается к настоящему Договору в качестве Приложения.

7.3. В случае передачи «Товара» с последующей оплатой, при заключении настоящего Договора или при передаче первой партии такого «Товара», «Покупатель» по требованию «Продавца» обязуется представить дополнительно следующие документы:

- выписка из Агентства Государственных услуг;
- справка из банка об оборотах по счетам «Покупателя» за последние 6 (шесть) месяцев;
- форма 5 с резолюцией статистики.

7.4. Покупатель не вправе передавать свои права и обязанности по договору третьей стороне без письменного согласия Продавца. Продавец вправе передать свои права и обязанности, право требования по договору третьей стороне без письменного согласия Покупателя и Поручителя.

7.5. Покупатель обязуется не экспортировать товар из Республики Молдова в другие страны. По своему усмотрению Продавец вправе предоставлять Покупателю

пентru diferența pozitivă din suma restantă.

4.7. În cazul diferenței negative de schimb valutar «Părțile» aplică estimarea obligațiunii, menționate în factura fiscală la momentul emiterii, calculată în conformitate cu prezentul contract.

5. RESPONSABILITĂȚILE PĂRȚILOR

5.1. Pentru neîndeplinirea sau îndeplinirea necorespunzătoare a obligațiilor care decurg din prezentul Contract, «Părțile» poartă răspundere în conformitate cu legislația în vigoare a Republicii Moldova.

5.2. Executarea parțială sau necorespunzătoare, cât și neexecutarea totală a obligațiilor în temeiul prezentului Contract, implică pentru «Cumpărător» obligația de a plăti dobândă, de a compensa prejudiciul și de a plăti o penalitate în mărime de 1% din angajamentele restante pentru fiecare zi de întârziere (Art. 947 Cod Civil a Republicii Moldova).

6. TERMENUL CONTRACTULUI

6.1. Prezentul Contract intră în vigoare la data semnării lui și este încheiat pentru o perioadă nedeterminată. Contractul poate fi rezolvit la solicitarea uneia din părți prin înștiințare în formă scrisă înainte de 20 de zile pînă la data rezoluțiunii.

7. ALTE CONDIȚII

7.1. La încheierea prezentului contract, «Cumpărătorul» prezintă actul ce confirmă identitatea lui. În cazul în care «Cumpărătorul» este persoană juridică, directorul (administratorul) sau persoana împuternicită de el, prezintă actul de identitate, precum și documentul ce confirmă dreptul la semnătură.

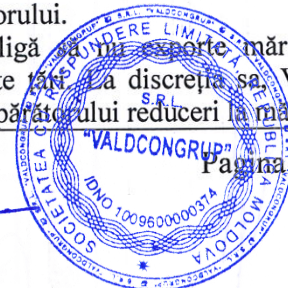
7.2. Toți termenii și condițiile stabilite în prezentul Contract, sunt în egală măsură obligatorii pentru «Părți» și pot fi modificate numai prin acordul scris comun, care se anexează la prezentul contract sub formă de Anexă.

7.3. În cazul transmiterii «Mărfii» cu achitare ulterioară, la încheierea prezentului Contract sau la transmiterea primului lot a «Mărfii», «Cumpărătorul» la solicitarea «Vînzătorului» se obligă să prezinte următoarele documente suplimentare:

- extras de la Agenția Servicii Publice;
- certificat de la bancă privind rulajul de cont al «Cumpărătorului», pe ultimele 6 (șase) luni;
- formularul 5 cu rezoluția statisticii.

7.4. Cumpărătorul nu are dreptul să cesioneze drepturile și obligațiile sale de executare a prezentului Contract unor părți terțe fără acordul prealabil scris al Vînzătorului. Vînzătorul are dreptul să cesioneze drepturile și obligațiile sale de executare a prezentului Contract fără acordul scris al Cumpărătorului și Fidejuserului.

7.5. Cumpărătorul se obligă să nu exporte mărfurile din Republica Moldova în alte țări la discreția sa. Vînzătorul este în drept să ofere Cumpărătorului reduceri la mărfuri.



скидки на товар.

7.6. Стороны полностью исключают компетенцию судебных инстанций при разрешении любых споров между Сторонами, за исключением тех споров, которые в соответствии с законодательством подлежат разрешению только судебными инстанциями. Любые споры между Сторонами, возникающие как в связи с настоящим договором, так и с другими гражданско-правовыми договорами, заключёнными Сторонами между собой, в том числе об их заключении, действительности, исполнении, изменении, расторжении и прекращении, а также в связи с любыми внедоговорными правоотношениями сторон, будут разрешаться Экономическим арбитражным судом Республики Молдова Арбитражной ассоциации РМ (далее по тексту - Экономический арбитражный суд РМ) в составе одного арбитражного судьи, назначенного Председателем Экономического арбитражного суда, по его Регламентам, на основании законодательства Республики Молдова. Судья будет рассматривать спор, применяя нормы права РМ. Язык арбитражной процедуры – русский. Однако, все процессуальные акты Экономического арбитражного суда РМ, подлежащие исполнению, включая определения по обеспечительным мерам, по рассмотрению отводов, по назначению экспертиз, по сбору доказательств, повестки, уведомления сторон и итоговое решение по существу спора выносятся на государственном языке РМ. Место проведения арбитражной процедуры – мун. Кишинэу, РМ. Все акты Экономического арбитражного суда РМ являются окончательными и обязательными для сторон и будут исполнены ими добровольно.

7.7. Настоящий договор является смешанным, содержащим элементы договора купли-продажи и договора поручительства. В случае неисполнения SRL «VALDCONGRUP» любых своих договорных или внедоговорных обязательств перед SRL «BPM-TRADE», существующих на момент заключения настоящего договора, так и будущих, вытекающих как из настоящего договора, а также и из иных гражданско-правовых, коммерческих договоров, любых судебных и арбитражных актов, Țurcan Denis, г.р. 11.04.1987, IDNP: 2001002096198, выступающий в качестве поручителя, обязуется перед SRL «BPM-TRADE», выступающим в качестве кредитора, безвозмездно и полностью исполнить любые вышеперечисленные обязательства SRL «VALDCONGRUP». Пределы обязательств поручителя включают в себя суммы основного договорного или внедоговорного долга, возникшие или которые могут возникнуть у SRL «VALDCONGRUP» в будущем, начисленные проценты за просрочку и договорную неустойку, расходы по исполнению исполнительных документов, судебные и арбитражные расходы при разрешении споров между SRL «BPM-TRADE» и SRL «VALDCONGRUP», а также денежные суммы, подлежащие оплате SRL «VALDCONGRUP» в пользу SRL «BPM-TRADE» на основании вынесенных судебных, арбитражных и исполнительных актов.

7.6. Părțile exclud în totalitate competența instanțelor de judecată la soluționarea oricăror litigii între Părțile, cu excepția celor litigii, care conform legislației sunt supuse soluționării numai de către instanțe de judecată. Orice litigii între Părți, apărute atât în legătură cu prezentul contract, cât și în legătură cu alte contracte de drept civil, încheiate între Părți, inclusiv cu privire la încheierea, valabilitatea, executarea, modificarea, rezilierea, rezoluțiunea și încetarea acestora, de asemenea în legătură cu orice rapoarte juridice extracontractuale între Părți, vor fi examinate de către Curtea de Arbitraj Economic a Republicii Moldova a Asociației de Arbitraj din RM (în continuare – Curtea de Arbitraj Economic a RM) în componența de un judecător unic, numit de către președintele Curții de Arbitraj Economic a RM, conform Regulamentelor acesteia, în temeiul legislației Republicii Moldova. Judecătorul unic va examina litigiul, aplicând norme de drept a RM. Limba procedurii arbitrale – limba rusă. Însă toate acte procedurale ale Curții de Arbitraj Economic a RM, care urmează a fi executate, inclusiv încheierile privind aplicarea măsurilor de asigurare, privind examinarea recuzărilor, privind numirea expertizei, privind colectarea probelor, citațiile, înștiințările părților și hotărîrea finală asupra litigiului în fond se emit în limba de stat a RM. Locul desfășurării procedurii arbitrale – mun. Chișinău, RM. Toate actele Curții de Arbitraj Economic a RM sunt definitive și obligatorii pentru părți, și vor fi executate de ele în mod benevol.

7.7. Prezentul contract este unul mixt, deoarece conține elemente ale contractului de vânzare-cumpărare și ale contractului de fidejusiune. În cazul neexecutării obligațiilor contractuale sau extracontractuale de către SRL «VALDCONGRUP» față de «BPM-TRADE» SRL, atât existente la data încheierii prezentului contract, cât și a celor care pot apărea pe viitor, izvorîte și din alte contracte civile și comerciale, din orice acte judiciare și de arbitraj, Țurcan Denis, a.n. 11.04.1987, IDNP: 2001002096198, care acționează în calitate de fidejutor, se obligă față de «BPM-TRADE» SRL în calitate de creditor, să execute integral și cu titlu gratuit orice obligații nominalizate sus ale SRL «VALDCONGRUP». Mărimea obligațiilor fidejutorului include sumele datoriei de bază contractuale sau extracontractuale, deja acumulate de SRL «VALDCONGRUP» sau cele care vor apărea în viitor, dobânda de întârziere și penalitatea contractuală, cheltuielile de executare a documentelor executorii, cheltuielile de judecată și de arbitraj apărute în cadrul soluționării litigiilor între «BPM-TRADE» SRL și SRL «VALDCONGRUP» precum și sumele bănești ce urmează a fi achitate de către SRL «VALDCONGRUP» în beneficiul «BPM-TRADE» SRL în temeiul actelor judiciare, de arbitraj și celor executorii emise.

7.8. Prezentul Contract este întocmit în 3 (trei) exemplare, cu aceeași putere juridică, câte unul pentru fiecare parte.

7.9. În partea, care nu este reglementată de prezentul Contract, «Părțile» se vor conduce de regulă și procedurile stabilite de legislația în vigoare a Republicii Moldova.



7.8. Настоящий договор составлен в трех экземплярах с равной юридической силой по одному для каждой из сторон.

7.9. В части, не регламентируемой настоящим Договором, «Стороны» руководствуются правилами и процедурами, предусмотренными действующим законодательством Республики Молдова.

7.10. Вся переписка, соглашения, договора относительно предмета договора, указанного в п.1.1., имевшие место до заключения настоящего договора, утрачивают свою силу.

7.11. Стороны признают одинаковую юридическую силу собственноручной подписи, а также факсимильную подпись уполномоченного лица на всех видах сделок и сопутствующим им документах.

7.12. В случае расхождения в данном договоре положений между румынской и русской версией, приоритетнее версия на румынском языке.

7.13. Персональные данные сторон были внесены в договор с его согласия.

8. РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

«ПРОДАВЕЦ»

SRL «BPM-TRADE»
Код IDNO: 1013606000319
НДС: 7600483
Адрес: MD-5401, Молдова, г. Резина, ул. 27 Августа, 5
IBAN: MD17AG000000022512433456
BIC: AGRNMD2X777
BC «Moldova-Agroindbank» SA, фил. Резина

(подпись) Болдецкий Владимир

(подпись менеджера от BPM)



«ПОКУПАТЕЛЬ»

SRL «VALDCONGRUP»
Код IDNO: 1009600000374
НДС: 0404313
Адрес: PM, mun. Chişinău, str. Uzinelor 171/2
IBAN: MD47EN000000222404607858
BIC: ENEGMD22858
BC Energbank SA fil. Botanica

(подпись, печать)

«Поручитель»

Țurcan Denis, IDNP: 2001002096198
Удостоверение личности, серия, № A01136014
Выдано: 25.04.2012
Адрес: or.Codru, str-la Acad. Sergiu Rădăuțanu 3, nr.2

(подпись)

7.10. Toată corespondența, acordurile și contractele cu privire la obiectul contractului indicat în p.1.1. existente până la încheierea prezentului contract, își pierd forța juridică.

7.11. Părțile recunosc forța juridică a semnăturii olografe și faximilul semnăturii persoanei împuternicite pe toate actele necesare, precum și semnatura faximilă a persoanei împuternicite pe toate tipurile de contracte și pe toate actele necesare lor.

7.12. În cazul divergențelor ale prevederilor prezentului contract dintre varianta română și varianta rusă, prioritate o are - cea română.

7.13. Datele cu caracter personal ale părților au fost introduse în contract cu acordul acestuia.

8. RECHIZITELE PĂRȚILOR

«VÂNZĂTOR»

SRL «BPM-TRADE»
Cod IDNO: 1013606000319
Cod TVA : 7600483
Adresa: MD-5401 Moldova, or. Rezina, str. 27 August, 5
IBAN: MD17AG000000022512433456
BIC: AGRNMD2X777
BC «Moldova-Agroindbank» SA, fil. Rezina

(semnătura) Boldețchi Vladimir

(semnătura managerului de la BPM)



«CUMPĂRĂTOR»

SRL «VALDCONGRUP»
Cod IDNO: 1009600000374
TVA: 0404313
Adresa: RM, mun. Chişinău, str. Uzinelor 171/2
IBAN: MD47EN000000222404607858
BIC: ENEGMD22858
BC Energbank SA fil. Botanica

(semnătura, ștampila)

«Fidejutor»

Țurcan Denis, IDNP: 2001002096198
Buletinul de Identitate, seria, № A01136014
Eliberat: 25.04.2012
Adresa: or.Codru, str-la Acad. Sergiu Rădăuțanu 3, nr.2

(semnătura)

